

**Дата: 04.10.2021**

**УРОК 10.**

**Тема: НАЙПОШИРЕНИШІ ВИПАДКИ ПОРУШЕННЯ ЛЕКСИЧНОЇ НОРМИ. КАЛЬКИ З ІНШИХ МОВ, НЕДОРЕЧНЕ ВЖИВАННЯ УКРАЇНСЬКИХ СЛІВ У НЕВЛАСТИВОМУ ЇМ ЗНАЧЕННІ**

*Мета (формування компетентностей):*

*предметні:* попередження порушень лексичної норми;

*ключові:* формування вмінь та навичок дотримуватись норм української літературної мови;

*комунікативні:* виховувати готовність у всіх мовленнєвих ситуаціях завжди говорити правильно;

*інформаційні:* вміння знаходити інформацію для виправлення лексичних і інших мовних помилок;

*загальнокультурні:* прагнення до досконалого володіння рідною, державною та іншими мовами.

*Тип уроку:* вивчення нового матеріалу.

***Матеріали до уроку***

***Спостереження над мовним матеріалом***

► Прочитайте речення. Чи трапляються в них порушення лексичної норми? Як слід казати правильно? Запишіть правильний варіант речень.

1. Моя сестра постійно *притримується* дієти. 2. У кожного мешканця будинку на дверях був поштовий *ящик*. 3. З нашого залізничного вокзалу відходять поїзди далекого слідування. 4. *Приведи*, будь ласка, приклад на вивчене правило.

***Робота з текстом***

► Прочитайте текст. Що таке калька?

**Калька.** 1. спец. Прозорий папір або тонка тканина, що накладається на креслення чи малюнок для точного копіювання.

1. Лінгв. Слово або вислів, утворені способом калькування. Калька... — слово (або окремий вираз), утворене шляхом копіювання того самого способу, яким воно було створене в іншій мові, тобто буквальний переклад морфологічних

елементів слова (або виразу) із збереженням його структури й порядку розташування складових частин.

**Калька** (франц. *calque*, італ. *calko* — копія, від лат. *calcare* — тиснути) — слово, його окреме значення, звороти, запозичені з інших мов шляхом буквального перекладу (як правило, за частинами). Однослівні кальки поділяються на словотвірні і семантичні, утворені завдяки семантичному перенесенню за іншомовним зразком (*навантаження* — рос. *нагрузка*). В окрему групу об'єднують напівкальки — проміжний тип між запозиченнями і калькою, що поєднують у собі особливості перших і других. При цьому одна частина слова запозичується матеріально, а інша калькується: міні-спідниця.

2. Творення нових слів і виразів шляхом копіювання лексико-семантичних та синтаксичних моделей іншої мови. Напр., складноскорочене слово лікнеп (ліквідація неписьменності) утворене калькою відповідного вислову лікбез (ліквідація безграмотності).

### *Редагування*

► Зредагуйте словосполучення. Запишіть відредагований варіант.

Хутровий одяг, шкіряна хвороба, робітничий чоловік, споживацький попит, професіональний досвід, сміливий пожежний, особиста справа, писемна людина, об'єм знань, музична сім'я, лікарняний кабінет.

### *Робота над лексичними помилками та недоліками*

► Прочитайте речення пояснення і рекомендації. Виправте недоречне вживання українських слів у невласному їм значенні. Запишіть правильні варіанти.

1. Тож добро має перемагати з найменшими жертвами та втратами, але більш гуманними ніж на *даний* момент способами. 2. На *даний* час наш світ і наше життя побудоване з багатьох взлетів і падінь. 3. У *даному* випадку все змінилося. 4. *Дана* ситуація визначила появу нового приладу.

Пояснення: даний — це дієприкметник, утворений від дієслова дати. Виникає запитання: хто той час дав? Хто дав ту роботу (доручення, завдання)? У зворотах у даний час, у даній справі, у даній роботі, якщо хоч трохи подумати, лексема даний не має сенсу. Чому не сказати нині, тепер (замість у даний час), у цій справі, у цьому творі? Замість на даному підприємстві — на цьому підприємстві, замість у даному разі — у цьому разі. *Дані*, *дано* використовують доречно математики (дано:  $x=50$ , дані комп’ютера).

Рекомендовано: на цей момент, нині, на сьогодні; у цьому разі, у такому разі, ця ситуація.

► Прочитайте речення. Користуючись довідкою, запишіть їх відповідно до норм української літературної мови. Назвіть кальки.

1. *Був порушеній спокій саду.*
2. *Дорога була вистелена знову.*
3. *Незважаючи на холодну осінню погоду, діти багато гуляють.*
4. Учасники львівської зустрічі переконали нас змінити своє *відношення* до деяких аспектів гуманітарного та економічного розвитку.
5. У парламенті почали *встановлювати* нову систему для голосування.
6. Фахівці (археологи) вникають у тайну каналів на підлозі будинків, *встановлюють* функцію таких частин архітектурного ансамблю, як дивні колони.

*Довідка.* Порушені, вистелено, попри, ставлення, монтувати, з'ясовують.

### **Домашнє завдання:**

#### *Правильний вибір слова*

► Перепишіть. У поданих словах і словосполученнях підкресліть ті, що відповідають нормам української літературної мови.

Підписувати газети — передплачувати газети; переписуватися — листуватися; одружуватись на комусь — одружуватися з кимся; сміятися над кимся — сміятися, глузувати з когось; піти за хлібом — піти по хліб; зізнаватися в коханні — освідчуватися в коханні; старий друг — давній друг; події співпали у часі — події збіглися в часі; вірно писати (говорити, відповідати) — правильно писати (говорити, відповідати).

**Фото виконаних завдань надсилати мені на електронну пошту  
y.levchuk2976@gmail.com**

**У темі листа вкажіть ваше прізвище, номер групи та № уроку.**